

Secvest Funksteckdose (FSD) Installations- und Bedienungsanleitung

0. Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir bedanken uns für den Kauf dieser FSD für Ihre **Secvest Funkalarmzentrale**, **Secvest IP Funkalarmzentrale** oder für Ihr **IP-Alarmmodul**. Es wurde alles Erdenkliche unternommen, um sicherzustellen, dass der Inhalt dieser Anleitung korrekt ist. Hiermit erklärt ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dass sich das Gerät FSD FUHA50010 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Die Konformitätserklärung kann unter folgender Adresse bezogen werden:
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

1. Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Blitz im Dreieck wird verwendet, wenn Gefahr für Ihre Gesundheit besteht, z.B. durch elektrischen Schlag.



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise auf dem Gerät oder in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.



Geräte mit diesem Zeichen dürfen nur im Haus (trockene Umgebung) betrieben werden.



Geräte, die so gekennzeichnet sind, dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden.



Die CE-Kennzeichnung ist eine Kennzeichnung nach EU-Recht in Zusammenhang mit der Produktsicherheit.

2. Sicherheitshinweise

Lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch, sie enthält viele wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Die Sicherheits- und Montagehinweise dieser Bedienungsanleitung sind unbedingt zu beachten um einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen. Eine andere Verwendung als beschrieben kann zur Beschädigung des Produkts führen, außerdem bestehen weitere Gefahren, z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag usw. und Ihr Garantieanspruch erlischt! Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Diese Anleitung gehört zu diesem Produkt. Achten Sie darauf wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.



Die FSD darf **nicht** in Ländern mit französischem Schutzleitersystem (CEE 7/5, Typ E) betrieben werden, insbesondere nicht in: Frankreich, Belgien, Tschechien, Slowakei, Polen, Marokko, Monaco, Tunesien.

FSDn dürfen **nicht** hintereinander gesteckt werden.

Das Produkt darf nur in trockenen Innenräumen betrieben werden. Vermeiden Sie folgende widrige Umgebungsbedingungen bei Betrieb bzw. Transport:

- Nässe oder zu hohe Luftfeuchtigkeit
- extreme Kälte oder Hitze
- direkte Sonneneinstrahlung
- Staub oder brennbare Gase, Dämpfe oder Lösungsmittel
- starke Vibrationen
- starke Magnetfelder, wie in der Nähe von Maschinen oder Lautsprechern

Verwenden Sie das Produkt niemals gleich dann, wenn es von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Produkt zerstören. Warten Sie, bis das Produkt auf Zimmertemperatur gekommen ist. Dies kann mehrere Stunden dauern. Fassen Sie das Produkt nicht mit feuchten oder nassen Händen an! Dies gilt für alle Geräte mit Netzspannung! Das gesamte Produkt darf nicht geöffnet, zerlegt, geändert bzw. umgebaut werden. Es sind keine für Sie zu wartenden Teile im Inneren des Produkts. Außerdem erlischt dadurch die Zulassung (CE) und die Gewährleistung.

Achten Sie darauf, dass die Isolierung des gesamten Produkts weder beschädigt noch zerstört wird. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch das Produkt auf Beschädigungen! Falls Sie Beschädigungen feststellen, so darf das Produkt **nicht** an die Netzspannung angeschlossen werden! Es besteht Lebensgefahr!

Das Produkt ist nicht für Kinderhände geeignet, es ist kein Spielzeug. Durch den Fall aus bereits geringer Höhe wird das Produkt beschädigt. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose mit Schutzleiter des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden.



Um einen störungsfreien Funk-Betrieb zu gewährleisten darf die FSD **nicht** angebracht werden:

- an Stellen an denen größere Temperaturschwankungen als der Betriebstemperaturbereich zu erwarten sind,
- an Stellen in der Nähe von oder an großen Metallkonstruktionen,
- weniger als 2 m von Leuchtstofflampen entfernt, weniger als 1 Meter entfernt von Stromleitungen und von Metall-, Wasser- und Gasrohren,

- innerhalb von Stahlgehäusen,
- neben Elektrogeräten, insbesondere Computer, Fotokopierer oder Kommunikationsgeräten.

Hinweis: Funkbedingungen und -störungen können sich mit der Zeit ändern, weshalb keine Garantien für einen spezifischen Übertragungsbereich gegeben werden können.



Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Durch unsachgemäße oder unsaubere Installationsarbeiten kann es zu Fehlinterpretationen von Signalen kommen. Die Folgen können beispielsweise Fehlalarme sein. Die Kosten für mögliche Einsätze von Rettungskräften, wie z.B.: Feuerwehr oder Polizei, sind vom Betreiber der Anlage zu tragen.

3. Hauptmerkmale und bestimmungsgemäße Verwendung

- Ermöglicht das drahtlose Schalten von Verbrauchern (z.B. Licht) im Alarmfall oder nach Zeitplan.
- Kompatibel zu allen Secvest Funkalarmzentralen (FUAA5000x, FU800x, FU500x), zur Secvest IP Funkalarmzentrale (FUAA100xy) und zum IP-Alarmmodul (CASA1001x).
- Arbeitet als (FUNK) AUSGANG
- Nur die eingelernte Komponente kann die FSD schalten.
- Manuelles Schalten an der FSD möglich

Der eingenommene Zustand der FSD und der eingestellte Modus bleiben bei einer Unterbrechung der Stromversorgung erhalten (z.B. beim Umstecken der FSD oder bei deren Aufbewahrung).

4. Lieferumfang

- Funksteckdose
- Mehrsprachige Anleitung

5. Erstinbetriebnahme

Nach Anstecken der FSD in einer Schuko-Steckdose, ertönt ein DREIFACH-Piep und die Status-Anzeige blinkt GELB. Die einzulernende Komponente muss nun das Einlernsignal senden. Veranlassen Sie dies an der sendenden Komponente. Nach erfolgreichem Einlernen der sendenden Komponente leuchtet die Status-Anzeige GELB bis zum Zeitpunkt des Empfangs des ersten Schaltsignals dieser Komponente. Die FSD arbeitet nun im Modus FUNKBETRIEB.

6. Programmiermodus und Betriebsmodi

Um in den Programmiermodus zu gelangen, muss die Taste für ca. 5s gedrückt werden, bis ein langer-Piep für ca. 1s ertönt. Taste jetzt loslassen. Die Menüpunkte bzw. Betriebsmodi der FSD werden erreicht und angezeigt durch ein kurzes nacheinander Drücken der Taste.

- BLAU
FUNKBETRIEB

FSD reagiert auf Schaltsignale der sendenden Komponente

- **MAGENTA**
MANUELL + FUNKBETRIEB
manuelles AN/AUS und FSD reagiert auf Schaltsignale der sendenden Komponente
- **GELB**
EINLERNEN
- **ROT**
DAUER-AUS
FSD reagiert auf kein Schaltsignal der sendenden Komponente
- **GRÜN**
DAUER-AN
FSD reagiert auf kein Schaltsignal der sendenden Komponente

Die Funktionen werden bestätigt durch ein erneutes Drücken der Taste bis ein langer Piep ertönt. Taste jetzt loslassen. Nach ca. 1-2s ertönt der Bereitschaftston (DREIFACH-Piep), somit ist die FSD in dem jeweiligen Betriebsmodus aktiviert.



Der Programmiermodus beendet sich nach ca. 20s automatisch, wenn kein Tastendruck erfolgt.

7. Funktionsweise

Modus FUNKBETRIEB

Erhält die FSD das Funksignal AN, dann wird die Stromzuführung für den angeschlossenen Verbraucher eingeschaltet. Anzeige: kurzes Aufleuchten BLAU (Funksignal empfangen) dann permanentes Leuchten GRÜN

Bei dem Funksignal AUS wird die Stromzuführung unterbrochen.

Anzeige: kurzes Aufleuchten BLAU (Funksignal empfangen) dann permanentes „DUNKEL“)

Bei dem Funksignal UMSCHALTEN wird der Zustand gewechselt.

Modus MANUELL + FUNKBETRIEB

Nach kurzem Tastendruck geht die FSD entweder vom AN in den AUS oder vom AUS in den AN Zustand.



Anmerkungen:

- Bei „Gefahr“ durch unabsichtliches Betätigen der Taste (Kinder etc.) muss der Modus „FUNKBETRIEB“ genutzt werden.
- Achtung, wenn die Taste länger als 5s gedrückt wird, gelangt man in den Programmiermodus.

Die FSD reagiert auch auf Funksignale, siehe Modus FUNKBETRIEB.



Anmerkung:
Die Anzeige für Funksignal empfangen ist hier kurzes Aufleuchten MAGENTA.

Modus EINLERNEN

- Taste 5s gedrückt halten
- Es ertönt ein langer Piep-Ton, Sie befinden sich im Programmiermodus
- Taste jetzt loslassen
- Der aktuelle Betriebsmodus wird signalisiert
- Betätigen Sie die Taste mehrmals bis Sie das Menü EINLERNEN erreicht haben. Die LED leuchtet GELB.
- Die Funktion wird bestätigt durch ein erneutes Drücken der Taste bis ein langer Piep-Ton ertönt.
- Taste jetzt loslassen
- Es ertönt ein DREIFACH-Piep und die Status-Anzeige beginnt GELB zu blinken

Veranlassen Sie an der sendenden Komponente, dass das Einlernsignal gesendet wird.

Wenn das Einlernen der Komponente in die FSD erfolgreich war:

- gibt die FSD einen DOPPEL-Piep aus,
- hört die LED auf GELB zu blinken und leuchtet dann permanent GELB,
- wird die Identität der sendenden Komponente in der FSD gespeichert.

Die sendende Komponente ist nun in der FSD eingelernt.

- Die Statusanzeige leuchtet GELB bis zum Zeitpunkt des Empfangs des ersten Schaltsignals dieser Komponente.
- Der Lernmodus wird automatisch verlassen

Modus DAUER-AUS

Die Stromzuführung für den angeschlossenen Verbraucher ist permanent unterbrochen. Die FSD reagiert auf kein Schaltsignal der sendenden Komponente. Anzeige: LED leuchtet permanent ROT.

Modus DAUER-AN

Die Stromzuführung für den angeschlossenen Verbraucher ist permanent eingeschaltet. Die FSD reagiert auf kein Schaltsignal der sendenden Komponente. Anzeige: LED leuchtet permanent GRÜN.



HINWEIS! Im Falle eines Stromausfalles, merkt sich die FSD den jeweils letzten empfangenen Status und den eingenommenen Zustand (AN oder AUS), sowie den eingestellten Programmiermodus.

8. Wiederherstellen des Auslieferungszustandes

- Modus Einlernen aktivieren (LED blinkt GELB)
- FSD vom Netz trennen
- Nachdem die FSD wieder in die Steckdose gesteckt wurde, werden die Werkseinstellungen wiederhergestellt.

9. Wartung und Reinigung

Das Produkt ist für Sie wartungsfrei. Vor einer Reinigung ziehen Sie die FSD aus der Netzsteckdose, entfernen Sie das in der FSD eingesteckte Kabel/Gerät. Reinigen Sie dann die FSD mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch.

10. Hinweise zur Reichweite



Bitte beachten Sie:

Positionieren Sie nicht mehrere FSDn direkt nebeneinander, da sich diese gegenseitig beeinflussen können (u.a. geringere Reichweite!). Halten Sie einen Abstand von mindestens 20cm ein. Für Reichweitentests können Sie die Anzeige Funksignal empfangen (kurzes Aufleuchten der LED) nutzen.

11. Technische Daten

Anzeige	Status-LED
Funkfrequenz	868,6625 MHz
Empfangsreichweite	ca. 30m im Gebäude, ca. 100m im Freien
Anschlüsse	Schukostecker am Gerät Typ EF, CEE 7/7
	Schukodose am Gerät Typ F, CEE 7/4
Spannungsversorgung	230V AC 50/60Hz
Leistungsaufnahme	0,5 bis 1,2W
Schaltleistung	2300W (ohmsche Last), 1100VA (induktive Last)
Gehäusematerial	ABS, PC, PBT
Schutzart	IP20
Schutzklasse	I
Betriebstemperatur	0°C bis +40°C
Lagertemperatur	-10°C bis +50°C
Umweltklasse	II nach EN50131-1 und EN50130-5
Abmessungen	60x114x42 mm (BxHxT)
Gewicht	148g
Kompatibilität	Secvest Funkalarmzentrale n FUAA5000x, FU800x und FU500x Secvest IP Funkalarmzentrale FUAA100xy, IP-Alarmmodul CASA1001x

Der Hersteller behält sich vor technische Änderungen ohne Vorankündigung durchzuführen.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014

Presa radio Secvest Istruzioni per l'installazione e per l'uso

0. Prefazione

Gentile cliente, la ringraziamo per aver scelto questa presa radio, per la **Centralina di allarme radio Secvest, Centralina di allarme radio IP Secvest** o per il **Modulo di allarme IP**. È stato fatto tutto il possibile per garantire la correttezza del contenuto di queste istruzioni. ABUS Security-Center GmbH & Co. KG dichiara con la presente che la presa radio FUHA50010 è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni relative alla direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing GERMANY

1. Spiegazione dei simboli



Il simbolo del lampo con la punta a freccia all'interno del triangolo viene utilizzato se sussistono pericoli per la salute, ad es. in seguito a scarica elettrica.



Il simbolo del punto esclamativo all'interno del triangolo richiama l'attenzione su informazioni importanti, presenti sull'apparecchio o nelle presenti istruzioni per l'uso, che devono essere assolutamente rispettate.



Questo simbolo indica consigli particolari e avvertenze sull'uso dell'apparecchio.



Gli apparecchi che riportano questo simbolo possono essere utilizzati solamente in interni (ambienti asciutti).



Gli apparecchi che presentano questo simbolo non vanno smaltiti insieme ai rifiuti domestici.



Il marchio CE è un marchio conforme al diritto dell'Unione Europea in materia di sicurezza del prodotto.

2. Note sulla sicurezza

Leggere completamente e attentamente queste istruzioni per l'uso, esse contengono molte informazioni importanti sull'attivazione e l'utilizzo. È assolutamente necessario rispettare le istruzioni di sicurezza e di montaggio contenute nelle presenti istruzioni per l'uso, per garantire un funzionamento in piena sicurezza. Qualsiasi utilizzo non conforme a quanto descritto nelle presenti istruzioni può provocare danni al prodotto e l'insorgere di ulteriori pericoli, come ad es. cortocircuiti, incendi, scariche elettriche ecc., casi in cui decade ogni diritto alle prestazioni di garanzia. La preghiamo pertanto di conservare le presenti istruzioni per l'uso in vista di una consultazione futura. Le presenti istruzioni sono parte integrante di questo prodotto. Nel

caso in cui il prodotto venga consegnato ad un altro utente, consegnare anche le relative istruzioni.



La presa radio **non** può essere utilizzata in paesi con sistema francese a conduttore di protezione (CEE 7/5, tipo E), in particolare in: Francia, Belgio, Repubblica Ceca, Slovacchia, Polonia, Marocco, Principato di Monaco, Tunisia.

Le prese radio **non** possono essere inserite una dietro l'altra.

Il prodotto può essere utilizzato solamente in ambienti interni asciutti. Durante l'utilizzo e il trasporto dell'apparecchio evitare le condizioni ambientali riportate di seguito in quanto sfavorevoli:

- presenza di acqua o umidità troppo elevata
- eccessivo freddo o caldo
- esposizione diretta ai raggi del sole
- polvere o gas infiammabili, vapori o solventi
- forti vibrazioni
- potenti campi magnetici, come in prossimità di macchine o altoparlanti

Non utilizzare mai il prodotto subito dopo che è stato portato da un ambiente freddo a uno caldo. L'acqua di condensa che si formerebbe potrebbe distruggere il prodotto. Attendere finché il prodotto non ha raggiunto la temperatura ambiente. Potrebbe essere necessario dover attendere diverse ore. Non toccare il prodotto con le mani umide o bagnate! Questo vale per tutti gli apparecchi che si trovano sotto tensione!

Il prodotto nella sua interezza non deve essere aperto, smontato, modificato o riadattato. All'interno del prodotto non ci sono parti che devono essere sottoposte a manutenzione. Se ciò venisse fatto, decadrebbero l'omologazione (CE) e la garanzia.

Garantire che l'isolamento del prodotto nella sua interezza non venga danneggiato o rovinato. Prima di impiegare il prodotto, controllare se non presenta danni. Se si dovessero rilevare danni, il prodotto **non** deve essere collegato alla tensione di rete! Sussiste il pericolo di morte!

Il prodotto non è un giocattolo e non è concepito per essere maneggiato dai bambini. Anche cadendo da altezze ridotte, il prodotto viene danneggiato.

L'unica fonte di tensione che può essere utilizzata è una regolare presa di corrente della rete elettrica pubblica dotata di conduttore di protezione.



Per garantire un funzionamento radio corretto, la presa radio **non** deve essere montata:

- in luoghi eventualmente soggetti a sbalzi di temperature superiori all'intervallo di temperatura di esercizio,
- in luoghi vicini oppure in corrispondenza di grandi costruzioni metalliche,
- in posizioni che distano meno di 2 metri da lampade a fluorescenza e meno di

1 metro da linee elettriche, da tubature in metallo o tubature per acqua e gas, all'interno di alloggiamenti in acciaio,

- accanto ad apparecchi elettrici, in particolare computer, fotocopiatrici o apparecchi di comunicazione.

Nota: le condizioni o i disturbi nella trasmissione via radio possono mutare nel corso del tempo. Per questo motivo non è possibile fornire alcuna garanzia per un campo di trasmissione specifico.



È esclusa la responsabilità per danni indiretti!

Lavori di installazione non eseguiti a regola d'arte o non corretti potrebbero essere causa di interpretazioni errate dei segnali. La conseguenza può essere, per esempio, l'emissione di un falso allarme. I costi causati da un eventuale intervento di addetti alla sicurezza (come ad es. pompieri o polizia) sono a carico dell'utente dell'impianto.

3. Caratteristiche principali e utilizzo conforme

- Consente il collegamento senza fili di utenze (ad es. luce) in caso di allarme o in base a un programma orario.
- Compatibile con tutte le centraline di allarme radio Secvest (FUAA5000x, FU800x, FU500x), con la centralina di allarme radio IP Secvest (FUAA100xy) e con il modulo di allarme IP (CASA1001x).
- Funziona come USCITA (RADIO)
- La presa radio può attivare solamente il componente inizializzato.
- Collegamento manuale alla presa radio possibile

Lo stato assunto dalla presa radio e la modalità impostata rimangono inalterati anche in caso di interruzione di alimentazione elettrica (ad es. se la presa radio viene allacciata a un'altra presa elettrica o se viene riposta via).

4. Dotazione

- Presa radio
- Istruzioni in diverse lingue

5. Prima messa in funzione

Dopo aver inserito la presa radio in una presa Schuko, viene emesso un TRIPLICE bip e la visualizzazione di stato lampeggia in GIALLO. A questo punto il componente da inizializzare deve inviare il segnale di inizializzazione. Attivare il componente che invia il segnale. Dopo che è stata conclusa l'inizializzazione del componente che invia il segnale, l'indicatore di stato rimane acceso con luce GIALLA fino al momento in cui viene ricevuto il primo segnale di attivazione di questo componente. La presa radio funziona adesso nella modalità FUNZIONAMENTO RADIO.

6. Modalità di programmazione e di funzionamento

Per accedere alla modalità di programmazione, premere il tasto per ca. 5 sec. finché non viene emesso un bip di ca. 1 sec. A questo punto rilasciare il tasto. È possibile raggiungere e visualizzare i punti del

menù o le modalità di funzionamento della presa radio premendo brevemente in sequenza il tasto.

- **BLU FUNZIONAMENTO RADIO**
La presa radio reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore
- **MAGENTA MANUALE + FUNZIONAMENTO RADIO**
manuale ON/OFF e la presa radio reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore
- **GIALLO INIZIALIZZAZIONE**
- **ROSSO OFF CONTINUO**
La presa radio non reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore
- **VERDE ON CONTINUO**
La presa radio non reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore

Le funzioni vengono confermate premendo nuovamente il tasto finché non viene emesso un lungo bip. A questo punto rilasciare il tasto. Dopo circa 1-2 secondi viene emesso un TRIPLICE bip che indica che la presa radio è pronta ed è attivata nella relativa modalità di funzionamento.



Se non si aziona alcun tasto, la modalità di programmazione si conclude automaticamente dopo ca. 20 sec.

7. Funzionamento

Modalità FUNZIONAMENTO RADIO

Se la presa radio riceve il segnale radio ON, viene attivata l'alimentazione elettrica per l'utenza collegata.

Visualizzazione: breve accensione della luce BLU (segnale radio ricevuto), cui segue l'accensione della luce VERDE fissa

Quando il segnale radio è OFF, l'alimentazione elettrica viene interrotta.

Visualizzazione: breve accensione della luce BLU (segnale radio ricevuto), cui segue "SCURO" fisso

Con il segnale radio COMMUTAZIONE, lo stato viene modificato.

Modalità MANUALE + FUNZIONAMENTO RADIO

Premendo brevemente il tasto, la presa radio passa da ON a OFF oppure da OFF a ON.



Note:

- In caso di "pericolo" per un azionamento accidentale del tasto (bambini ecc.), utilizzare la modalità "FUNZIONAMENTO RADIO".
- Attenzione, se il tasto viene premuto per più di 5 sec. si passa alla modalità di programmazione.

La presa radio reagisce anche a segnali radio, vedi modalità FUNZIONAMENTO RADIO.



Nota: La visualizzazione per Ricevere segnale radio è una breve accensione della luce MAGENTA.

Modalità INIZIALIZZAZIONE

- Tenere premuto il tasto per 5 sec.
- Viene emesso un lungo bip, si è passati alla modalità di programmazione.
- A questo punto rilasciare il tasto.
- Viene segnalata l'attuale modalità di funzionamento.
- Attivare il tasto più volte fino a raggiungere il menù INIZIALIZZAZIONE. Il LED è acceso con luce GIALLA.
- La funzione viene confermata premendo nuovamente il tasto finché non viene emesso un lungo bip.
- A questo punto rilasciare il tasto.
- Viene emesso un TRIPLICE bip e la spia di stato comincia a lampeggiare con luce GIALLA.

Attivare il componente trasmettitore che invia il segnale di inizializzazione.

Se l'inizializzazione del componente trasmettitore nella presa radio è riuscita:

- la presa radio emette un DOPPIO bip,
- il LED cessa di lampeggiare con luce GIALLA e rimane acceso con luce GIALLA fissa,
- l'identità del componente trasmettitore viene memorizzata nella presa radio.

Il componente trasmettitore è ora inizializzato nella presa radio.

- L'indicatore di stato rimane acceso con luce GIALLA finché non viene ricevuto il primo segnale di commutazione di questo componente.
- L'uscita dalla modalità di inizializzazione è automatica.

Modalità OFF CONTINUO

L'alimentazione elettrica per l'utenza collegata è permanentemente interrotta. La presa radio non reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore.

Indicatore: il LED è acceso con luce ROSSA fissa.

Modalità ON CONTINUO

L'alimentazione elettrica per l'utenza collegata è permanentemente attiva. La presa radio non reagisce ai segnali di attivazione del componente trasmettitore.

Indicatore: il LED è acceso con luce VERDE fissa.



AVVISO! In caso di caduta dell'alimentazione, la presa radio ricorda l'ultimo stato ricevuto e se si trovava in modalità ON o OFF, così come anche la modalità di programmazione.

8. Ripristino delle impostazioni di fabbrica

- Attivare la modalità Inizializzazione (il LED lampeggia con luce GIALLA)
- Staccare la presa radio dalla corrente

- Dopo che la presa radio viene inserita di nuovo nella corrente, vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

9. Manutenzione e pulizia

Il prodotto non richiede manutenzione da parte dell'utente. Prima della pulizia, staccare la presa radio dalla corrente, togliere il cavo/dispositivo collegato alla presa radio. Pulire la presa radio con un panno morbido, pulito, asciutto e privo di filamenti.

10. Indicazioni sulla portata



Fare attenzione a quanto segue:

Non posizionare più prese radio una accanto all'altra, poiché queste potrebbero influenzarsi (possibile diminuzione della portata!). Rispettare una distanza minima di 20 cm. Per test di portata, è possibile utilizzare la visualizzazione Ricevere segnale radio (breve accensione del LED).

11. Dati tecnici

Indicazione	LED di stato
Frequenza radio	868,6625 MHz
Portata della ricezione	ca. 30 m in ambiente chiuso, ca. 100 m all'aperto
Collegamenti	Connettore Schuko sull'apparecchio di tipo EF, CEE 7/7
	Presse Schuko sull'apparecchio di tipo F, CEE 7/4
Alimentazione di tensione	230 V AC 50/60 Hz
Potenza assorbita	da 0,5 a 1,2 W
Potere di rottura	2300 W (carico ohmico), 1100 VA (carico induttivo)
Materiale alloggiamento	ABS, PC, PBT
Tipo di protezione	IP20
Classe di protezione	I
Temperatura di esercizio	da 0 °C a +40 °C
Temperatura di magazzino	da -10 °C a +50 °C
Classe ecologica	II a norma EN50131-1 e EN50130-5
Dimensioni	60 x 114 x 42 mm (LxAxP)
Peso	148 g
Compatibilità	Centrali di allarme radio Secvest FUAA5000x, FU800x e FU500x Centrale di allarme radio IP Secvest FUAA100xy, Modulo d'allarme IP CASA1001x

Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche senza preavviso.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014

Secvest draadloze contactdoos (DCD) Installatie- en gebruikershandleiding

0. Voorwoord

Geachte klant, Wij bedanken ons voor de aankoop van deze DCD voor uw **Secvest draadloos alarmsysteem, Secvest IP draadloos alarmsysteem** of voor uw **IP-alarmmodule**. Er is alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de inhoud van deze handleiding juist is. Hiermee verklaart ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, dat het apparaat DCD FUHA50010 in overeenstemming is met de essentiële eisen en overige desbetreffende bepalingen van de richtlijn 1999/5/EG. De conformiteitsverklaring kan worden aangevraagd onder het volgende adres: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing GERMANY

1. Symbool-verklaring



Het symbool met de flits in de driehoek wordt gebruikt als er gevaar voor uw gezondheid bestaat, bijv. door stroomstoot.



Het symbool met het uitroepteken in de driehoek wijst op belangrijke aanwijzingen op het apparaat of in deze gebruikershandleiding die absoluut in acht moeten worden genomen.



Het symbool is te vinden als u bijzondere tips en aanwijzingen i.v.m. de bediening krijgt.



Apparaten met dit teken mogen alleen in huis (droge omgeving) gebruikt worden.



Apparaten die zo gemarkeerd zijn, mogen niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.



De CE-markering is een markering volgens EU-recht in verband met de productveiligheid.

2. Veiligheidsinstructies

Lees deze gebruikershandleiding volledig en zorgvuldig door, hierin staat veel belangrijke informatie over de inbedrijfstelling en het gebruik. De veiligheids- en montagevoorschriften van deze gebruikershandleiding moeten absoluut in acht genomen worden om een veilig gebruik te garanderen. Door ander gebruik dan hier beschreven kan het product beschadigd raken, bovendien bestaan er andere gevaren, bijv. kortsluiting, brand, elektrische schok enz. en uw aanspraak op garantie vervalt! Bewaar daarom de gebruikershandleiding om deze na te kunnen lezen! Deze handleiding hoort bij dit product. Let hierop als u dit product aan derden doorgeeft.



De DCD mag in landen met Franse aarding (CEE 7/5, type E) **niet** worden gebruikt, met name niet in: Frankrijk, België, Tsjechië, Slowakije, Polen, Marokko, Monaco, Tunesië

DCD's mogen **niet** op elkaar worden aangesloten.

Het product mag alleen bij droge binnentoepassingen worden gebruikt. Vermijd de volgende ongunstige omgevingsomstandigheden bij gebruik of transport:

- Natheid of te hoge luchtvochtigheid
- Extreme koude of hitte
- Direct zonlicht
- Stof of brandbare gassen, dampen of oplosmiddelen
- Sterke trillingen
- Sterke magneetvelden, zoals in de buurt van machines of luidsprekers

Gebruik het product nooit direct nadat deze van een koude in een warme ruimte wordt gebracht. Het condenswater dat hierbij ontstaat kan het product eventueel vernietigen. Wacht tot het product kamertemperatuur bereikt heeft. Dit kan meerdere uren duren. Neem het product niet met vochtige of natte handen vast! Dit geldt voor alle apparaten met netspanning! Het gehele product mag niet geopend, uit elkaar genomen, gewijzigd of omgebouwd worden. In het product bevinden zich geen onderdelen die onderhoud vereisen. Bovendien vervalt daardoor de certificering (CE) en de vrijwaring. Let op dat de isolatie van het volledige product niet beschadigd raakt of vernietigd wordt. Controleer het toestel voor elk gebruik op beschadigingen! Als u beschadigingen constateert, mag het product **niet** op de netspanning worden aangesloten! Er bestaat levensgevaar! Het product is niet voor kinderhanden geschikt, het is geen speelgoed. Al bij een val vanaf geringe hoogte raakt het product beschadigd. Als spanningsbron mag alleen een reglementair stopcontact met aarddraad van het openbare elektriciteitsnet gebruikt worden.



Om een storingvrije draadloze werking te garanderen, mag de DCD **niet** aangebracht worden:

- op plaatsen waar grotere temperatuurschommelingen dan het bedrijfstemperatuurbereik te verwachten zijn,
- op plaatsen in de buurt van of aan grote metalen constructies,
- minder dan 2 m verwijderd van TL-lampen, minder dan 1 meter verwijderd van stroomleidingen en metalen, water- en gasbuizen,
- binnen stalen behuizingen,
- naast elektrische apparaten, vooral computers, fotokopieerapparaten of communicatietoestellen.

Aanwijzing: draadloze omstandigheden en storingen kunnen na verloop van tijd veranderen, daarom kan geen garantie voor een specifiek transmissiebereik gegeven worden.



We aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!

Ondeskundige of onzorgvuldige installatiewerkzaamheden kunnen tot de verkeerde interpretatie van signalen leiden. De gevolgen kunnen bijvoorbeeld valse alarmen zijn. De kosten voor het eventueel uitrukken van hulpdiensten, bijv.: brandweer of politie, moet de gebruiker van de installatie betalen.

3. Hoofdkenmerken en reglementair gebruik

- Maakt het draadloos schakelen van verbruikers (bijv. licht) bij alarm of volgens tijdschema mogelijk.
- Compatibel met alle Secvest draadloze alarmsystemen (FUAA5000x, FU800x, FU500x), met Secvest IP draadloos alarmsysteem (FUAA100xy) en met IP-alarmmodule (CASA1001x).
- Werkt als (DRAADLOZE) UITGANG
- Alleen de ingeleerde component kan de DCD schakelen.
- Handmatig schakelen op de DCD mogelijk

De ingenomen toestand van de DCD en de ingestelde modus blijven bij een onderbreking van de stroomvoorziening bestaan (bijv. bij het ergens anders insteken van de DCD of bij het opbergen ervan).

4. Leveringsomvang

- Draadloze contactdoos
- Meertalige handleiding

5. Eerste ingebruikneming

Na het insteken van de DCD in een Schuko-contactdoos, weerklinkt een DRIEVOUDIGE pieptoon en de statusindicatie knippert GEEL. De in te leren component moet nu het inleersignaal zenden. Voer dit uit op de zendende component. Na succesvol inleren van de zendende component brandt de statusindicatie GEEL tot het tijdstip van ontvangst van het eerste schakelsignaal van deze component. De DCD werkt nu in de modus DRAADLOOS.

6. Programmeermodus en bedrijfsmodi

Om naar de programmeermodus te gaan, moet de toets ca. 5s. worden ingedrukt tot een lange pieptoon ca. 1s weerklinkt. Toets nu loslaten. De menupunten of bedrijfsmodi van de DCD worden bereikt en weergegeven door kort opeenvolgend indrukken van de toets.

- BLAUW DRAADLOOS DCD reageert op schakelsignalen van de zendende component

- MAGENTA HANDMATIG + DRAADLOOS Handmatig AAN/UIT en DCD reageert op schakelsignalen van de zendende component
- GEEL INLEREN
- ROOD CONTINU-UIT DCD reageert niet op schakelsignalen van de zendende component
- GROEN CONTINU-AAN DCD reageert niet op schakelsignalen van de zendende component

De functies worden bevestigd door opnieuw indrukken van de toets tot een lange pieptoon weerklinkt. Toets nu loslaten. Na ca. 1-2 s weerklinkt het signaal gereed (DRIEVOUDIGE pieptoon) en de DCD is in de desbetreffende bedrijfsmodus geactiveerd.



De programmeermodus wordt na ca. 20s automatisch beëindigd als op geen enkele toets wordt gedrukt.

7. Werking

Modus DRAADLOOS

Als de DCD het draadloos signaal AAN ontvangt, dan wordt de stroomtoevoer voor de aangesloten verbruiker ingeschakeld. Indicatie: kort branden BLAUW (draadloos signaal ontvangen), dan permanent branden GROEN

Bij het draadloze signaal UIT wordt de stroomtoevoer onderbroken. Indicatie: kort branden BLAUW (draadloos signaal ontvangen) daarna permanent „DONKER”

Bij het draadloze signaal OMSCHAKELEN wordt de toestand gewisseld.

Modus HANDMATIG + DRAADLOOS

Na kort indrukken van de toets gaat de DCD van de toestand AAN naar UIT of van UIT naar AAN.

i Opmerkingen:

- Bij „Gevaar” door onbedoeld indrukken van de toets (kinderen etc.) moet de modus „DRAADLOOS” worden gebruikt.
- Opgelet, als de toets langer dan 5s wordt ingedrukt, komt men in de programmeermodus.

De DCD reageert ook op draadloze signalen, zie modus DRAADLOOS.



Opmerking: de indicatie voor draadloos signaal ontvangen is hier kort branden MAGENTA.

Modus INLEREN

- Toets 5s ingedrukt houden
- Er weerklinkt een lang piepsignaal, u bevindt zich in de programmeermodus
- Toets nu loslaten.
- De actuele bedrijfsmodus wordt gesignaleerd.
- Bedien de toets meerdere keren tot het menu INLEREN is bereikt. De LED brandt GEEL.
- De functie wordt bevestigd door het opnieuw indrukken van de toets tot een lange pieptoon weerklinkt.
- Toets nu loslaten.
- Er weerklinkt een DRIEVOUDIG piepsignaal en de statusindicatie begint GEEL te knipperen.

Laat op de zendende component het inleersignaal zenden.

Als het inleren van de component in de DCD succesvol was:

- geeft de DCD een DUBBELE pieptoon af,
- stopt de LED GEEL te knipperen en brandt de LED daarna permanent GEEL,
- wordt de identiteit van de zendende component in de DCD opgeslagen.

De zendende component is nu in de DCD ingeleerd.

- De statusindicatie brandt GEEL tot op het moment van ontvangst van het eerste schakelsignaal van deze component.
- De leermodus wordt automatisch verlaten.

Modus CONTINU-UIT

De stroomvoorziening van de aangesloten verbruiker is permanent onderbroken. De DCD reageert niet op schakelsignalen van de zendende component. Indicatie: LED brandt continu ROOD.

Modus CONTINU-AAN

De stroomvoorziening van de aangesloten verbruiker is permanent ingeschakeld. De DCD reageert niet op schakelsignalen van de zendende component. Indicatie: LED brandt continu GROEN.



OPMERKING! In het geval van stroomuitval, onthoudt de DCD de desbetreffende laatste ontvangen status en de ingenomen toestand (AAN of UIT) en de ingestelde programmeermodus.

8. Herstellen van de toestand bij levering

- Modus inleren activeren (LED knippert GEEL)
- DCD van het net scheiden
- Nadat de DCD weer in de contactdoos werd gestoken, worden de fabrieksinstellingen hersteld.

9. Onderhoud en reiniging

Het product is voor u onderhoudsvrij. Voor reiniging trekt u de DCD uit het stopcontact,

verwijdert u de in de DCD gestoken kabel/apparaat. Reinig de DCD daarna met een zachte, schone, droge en pluisvrije doek.

10. Aanwijzingen i.v.m. de reikwijdte



Neem het volgende in acht:

positioneer niet meerdere DCD's direct naast elkaar, omdat deze elkaar kunnen beïnvloeden (o.a. geringere reikwijdte!). Houdt een afstand van minstens 20 cm aan. Voor reikwijdte tests kunt u de indicatie draadloos signaal ontvangen (kort branden van de LED) gebruiken.

11. Technische gegevens

Indicatie	Status-LED
Frequentie	868,6625 MHz
Ontvangstreikwijdte	Ca. 30 m in gebouwen, ca. 100 m buiten
Aansluitingen	Schuko-stekker op het apparaat type EF, CEE 7/7
	Schuko-doos op het apparaat type EF, CEE 7/4
Stroomvoorziening	230 V AC 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	0,5 tot 1,2 W
Schakelvermogen	2300 W (ohmse last), 1100 VA (inductieve last)
Materiaal van de behuizing	ABS, PC, PBT
Beschermingsklasse	IP20
Beschermingsklasse	I
Bedrijfstemperatuur	0 °C tot +40 °C
Opslagtemperatuur	-10 °C tot +50 °C
Milieuklasse	II conform EN50131-1 en EN50130-5
Afmetingen	85 x 50 x 23 mm (bxhxd)
Gewicht	148 g
Compatibiliteit	Secvest draadloze alarmsystemen FUAA5000x, FU800x en FU500x Secvest IP draadloos alarmsysteem FUAA100xy, IP-alarmmodule CASA1001x

De fabrikant behoudt zich het recht voor om technische wijzigingen zonder voorafgaande aankondiging uit te voeren.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014

**Беспроводная розетка Secvest (БПР)
Инструкция по монтажу и эксплуатации**

0. Предисловие

Уважаемый клиент!
Благодарим вас за покупку БПР для **центральных устройств беспроводной сигнализации Secvest и Secvest IP** или для **IP-модуля системы сигнализации**. Были предприняты все возможные меры, чтобы обеспечить правильность содержания настоящей инструкции.
Настоящим фирма ABUS Security-Center GmbH & Co. KG заявляет, что устройство БПР FUAA50010 соответствует принципиальным требованиям и соответствующим положениям директивы 1999/5/ЕС. Декларацию о соответствии можно получить по следующему адресу: ABUS Security-Center GmbH & Co. KG Linker Kreuthweg 5 86444 Affing GERMANY

1. Пояснение символов

Заключенный в треугольник символ молнии используется, если есть угроза здоровью, напр., из-за поражения электрическим током.

Заключенный в треугольник восклицательный знак указывает на важные и необходимые для соблюдения указания в данной инструкции.

Данный символ используется там, где даются особые рекомендации и указания по эксплуатации.

Устройства с этим знаком можно использовать только в помещении (в сухой окружающей среде).

Обозначенные подобным образом устройства запрещается утилизировать с бытовым мусором.

Знак CE – обозначение согласно Европейскому праву, касающееся безопасности изделия.

2. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите эту инструкцию по эксплуатации целиком – она содержит много важной информации по вводу в эксплуатацию и управлению. Необходимо обязательно соблюдать указания данной инструкции по технике безопасности и монтажу для обеспечения безопасной эксплуатации устройства. Другое использование, кроме описанного, может привести к повреждению изделия или к другим опасностям, напр., короткому замыканию, пожару, удару электрическим током и т. д.; в случае этого гарантия потеряет силу!
Поэтому сохраняйте данную инструкцию для последующего обращения! Настоящая инструкция является неотъемлемой частью этого изделия. Принимайте это во внимание при передаче изделия в пользование третьим лицам.

Эту БПР **нельзя** использовать в странах с французской цепью RU

защиты (СЕЕ 7/5, тип E), особенно в странах: Франция, Бельгия, Чехия, Словакия, Польша, Марокко, Монако, Тунис.

Несколько БПР **нельзя** вставлять друг за другом.

Изделие должно эксплуатироваться в только в сухих помещениях. При эксплуатации или транспортировке избегайте следующих неблагоприятных окружающих условий:

- Сырость или чрезмерная влажность воздуха
- Экстремально низкие или высокие температуры
- Прямое солнечное излучение
- Пыль или воспламеняющиеся газы, пары или растворители
- Сильные вибрации
- Сильные магнитные поля, например вблизи машин или громкоговорителей

Нельзя использовать изделие сразу после того, как оно было внесено из холодного помещения в теплое. Возникающий при этом конденсат может повредить изделие. Подождите, пока изделие не нагреется до комнатной температуры. Это может занять несколько часов. Никогда не прикасайтесь к изделию влажными или мокрыми руками! Это действует для всех изделий с сетевым напряжением!
Запрещается открывать, разбирать, изменять или переделывать изделие. Внутри изделия нет частей, требующих технического обслуживания с вашей стороны. Кроме того, в этом случае теряют силу удостоверение о допуске к эксплуатации (СЕ) и гарантия.
Следите за тем, чтобы изоляция всего изделия не была повреждена или уничтожена. Перед каждым использованием проверяйте изделие на наличие повреждений! При обнаружении повреждений **запрещается** подключать изделие к сетевому напряжению! Существует опасность для жизни!
Это изделие не предназначено для детей и не является игрушкой.
Падение даже с небольшой высоты приводит к повреждению изделия. Как источник питания может использоваться только надлежащая розетка общественной электросети с защитным проводом.

Для обеспечения бесперебойной эксплуатации БПР **нельзя** устанавливать:

- в местах, где колебания температуры могут превышать рабочий диапазон,
- вблизи крупных металлических конструкций или на них,
- на расстоянии менее 2 м от ламп дневного света или менее 1 м от электропроводки и от металлических, водо- или газопроводных труб,
- внутри металлических корпусов,
- вблизи электроприборов, особенно компьютеров, фотокопировальных устройств или устройств связи.

Указание: Условия передачи радиосигналов и радиопомехи могут со временем измениться, поэтому невозможно гарантировать определенный диапазон передачи сигналов.

Ответственность за косвенный ущерб исключается!
Ненадлежащее или неаккуратное выполнение монтажа может привести к неверной интерпретации сигналов. В результате возможно ошибочное оповещение. Затраты на возможную работу служб спасения, например: пожарной службы или полиции, должен нести эксплуатационник установки.

3. Основные характеристики и использование по назначению

- Позволяет выполнять беспроводное подключение потребителей (например, свет) в случае тревоги или по графику.
- Совместимость со всеми центральными устройствами беспроводной сигнализации Secvest (FUAA5000x, FU800x, FU500x), Secvest IP (FUAA100xy) и с IP-модулем системы сигнализации (CASA1001x).
- Работает как (БЕСПРОВОДНОЙ) ВЫХОД
- Коммутировать БПР могут только запрограммированные компоненты.
- Возможна ручная коммутация БПР

Принятое состояние БПР и настроенный режим сохраняются при отказе электропитания (напр., при переключении штепселя БПР или при ее хранении).

4. Комплект поставки

- Беспроводная розетка
- Инструкция на разных языках

5. Первый ввод в эксплуатацию

После включения штепселя БПР в розетку с защитным контактом, раздастся трехкратный звуковой сигнал и индикатор статуса мигает ЖЕЛТЫМ. Подлежащий программированию компонент должен теперь передать сигнал программирования. Запустите эту функцию на передающем компоненте. После успешного программирования передающего компонента индикатор статуса горит ЖЕЛТЫМ до получения первого коммутационного сигнала этого компонента. БПР работает теперь в БЕСПРОВОДНОМ РЕЖИМЕ.

6. Режим программирования и режимы работы

Для входа в режим программирования нужно держать кнопку нажатой ок. 5 с до звукового сигнала длительностью ок. 1 с. Теперь отпустите кнопку. Пункты меню или режимы работы БПР достигнуты и показываются при коротком поочередном нажатии кнопки.

- СИНИЙ БЕСПРОВОДНОЙ РЕЖИМ БПР реагирует на коммутационные сигналы передающего компонента
- ПУРПУРНЫЙ РУЧНОЙ + БЕСПРОВОДНОЙ РЕЖИМ ручное ВКЛ./ВЫКЛ. и БПР реагирует на коммутационные сигналы передающего компонента
- ЖЕЛТЫЙ ПРОГРАММИРОВАНИЕ
- КРАСНЫЙ

ДЛИТЕЛЬНОСТЬ – ВЫКЛ.
БПР не реагирует на коммутационный сигнал передающего компонента

- **ЗЕЛЕНЫЙ ДЛИТЕЛЬНОСТЬ – ВКЛ.**
БПР не реагирует на коммутационный сигнал передающего компонента

Функции подтверждаются новым нажатием кнопки до длинного звукового сигнала. Теперь отпустите кнопку. Через 1–2 с раздается сигнал готовности (ТРЕХКРАТНЫЙ), т.е. беспроводная розетка активирована в данном режиме работы.

Режим программирования автоматически заканчивается через 20 с, если не нажимается кнопка.

7. Режимы работы

БЕСПРОВОДНОЙ режим

Если БПР получает радиосигнал ВКЛ., то включается подача электропитания для всех подключенных потребителей. Индикатор: коротко загорается СИНИМ (получен радиосигнал), затем постоянно горит ЗЕЛЕНЫМ.

При радиосигнале ВЫКЛ. подача электропитания прерывается. Индикатор: коротко загорается СИНИМ (получен радиосигнал), затем постоянно «ТЕМНЫЙ».

При радиосигнале ПЕРЕКЛЮЧИТЬ изменяется состояние.

РУЧНОЙ + БЕСПРОВОДНОЙ режим

После короткого нажатия кнопки БПР переходит или из состояния ВКЛ. в ВЫКЛ., или из ВЫКЛ. во ВКЛ.

Примечания:

- При «опасности» случайного нажатия этой кнопки (дети и т. д.) должен использоваться режим «БЕСПРОВОДНОЙ».
- Внимание, если кнопка нажата дольше 5 с, то включается режим программирования.

БПР реагирует также на радиосигналы, см. БЕСПРОВОДНОЙ режим.

Примечание: Индикатор при получении радиосигнала в этом случае коротко загорается ПУРПУРНЫМ.

Режим ПРОГРАММИРОВАНИЯ

- Держите кнопку нажатой 5 с.
- Раздается долгий звуковой сигнал, вы в режиме программирования
- Теперь отпустите кнопку
- Подается сигнал о текущем режиме работы
- Нажмите кнопку несколько раз, пока вы не попадете в меню ПРОГРАММИРОВАНИЕ. Светодиод горит ЖЕЛТЫМ.
- Функция подтверждается повторным нажатием кнопки до длинного звукового сигнала.
- Теперь отпустите кнопку

- Раздается ТРЕХКРАТНЫЙ звуковой сигнал и индикатор статуса начинает мигать ЖЕЛТЫМ
- Дайте передающему компоненту команду для отправки сигнала программирования.

Если программирование компонента в БПР прошло успешно:

- БПР подает ДВУХКРАТНЫЙ звуковой сигнал,
 - светодиод перестает мигать ЖЕЛТЫМ и затем постоянно горит ЖЕЛТЫМ,
 - в БПР сохраняется идентификация передающего компонента.
- Передающий компонент теперь запрограммирован в БПР.
- Индикатор статуса горит ЖЕЛТЫМ до получения первого коммутационного сигнала этого компонента.
 - Выполняется автоматический выход из режима программирования

Режим ДЛИТЕЛЬНОСТЬ – ВЫКЛ.

Подача электропитания для подключенных потребителей постоянно прервана. БПР не реагирует на коммутационный сигнал передающего компонента. Индикация: светодиод постоянно горит КРАСНЫМ.

Режим ДЛИТЕЛЬНОСТЬ – ВКЛ.

Подача электропитания для подключенных потребителей постоянно включена. БПР не реагирует на коммутационный сигнал передающего компонента. Индикация: светодиод постоянно горит ЗЕЛЕНЫМ.

УКАЗАНИЕ! В случае отказа электропитания, БПР запоминает последний полученный статус и принятое состояние (ВКЛ. или ВЫКЛ.), а также настроенный режим программирования.

8. Восстановление заводских параметров

- Активируйте режим программирования (светодиод мигает ЖЕЛТЫМ)
- Отсоедините БПР от сети
- После повторного включения штепселя БПР в сеть заводские настройки будут восстановлены.

9. Техническое обслуживание и очистка

Данное изделие не требует технического обслуживания. Перед очисткой выньте штепсель БПР из сетевой розетки, удалите включенный в БПР кабель/устройство. Затем очистите БПР мягкой, чистой, сухой тряпкой без ворса.

10. Указания по дальности действия

Обратите внимание:

Не располагайте несколько БПР рядом, т. к. они могут оказывать влияние друг на друга (в т. ч. уменьшение дальности действия!). Соблюдайте расстояние минимум 20 см. Для проверки дальности действия можно использовать индикатор приема радиосигнала (светодиод коротко загорается).

11. Технические данные

Индикация	Светодиод статуса
Радиочастота	868,6625 МГц
Дальность приема	Ок. 30 м в здании, ок. 100 м на открытой местности
Разъемы	Вилка с защитным контактом на устройстве типа EF, СЕЕ 7/7
Источник питания	Розетка с защитным контактом на устройстве типа F, СЕЕ 7/4
Потребляемая мощность	230 В перем. тока 50/60 Гц
Коммутационная способность	0,5 до 1,2 Вт
Материал корпуса	2300 Вт (омическая нагрузка), 1100 Вт (индуктивная нагрузка)
Вид защиты	АБС, ПК, ПБТ
Класс защиты	IP20
Рабочая температура	I
Температура хранения	0 °С – +40 °С
Экологический класс	от -10 °С до +50 °С
Размеры	II по EN50131-1 и EN50130-5
Вес	60 x 114 x 42 мм (ШxВxГ)
Совместимость	148 г
	Центральные устройства беспроводной сигнализации Secvest FUAA5000x, FU800x и FU500x, центральное устройство беспроводной сигнализации Secvest IP FUAA100xy, IP-модуль системы сигнализации CASA1001x

Изготовитель оставляет за собой право выполнять технические изменения без уведомления.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014

Enchufe inalámbrico Secvest Manual de instalación y uso

0. Introducción

Estimado cliente:

Le agradecemos la compra de este enchufe inalámbrico para su **central inalámbrica de alarmas Secvest**, **central inalámbrica de alarmas Secvest IP** o para su **módulo de alarma IP**. Se ha hecho todo lo posible para asegurar que los contenidos de este manual sean correctos.

Por la presente, ABUS Security-Center GmbH & Co. KG declara que el enchufe inalámbrico FUHA50010 responde a los requisitos básicos y a las disposiciones pertinentes establecidas en la Directiva 1999/5/CE. La declaración de conformidad puede solicitarse a la siguiente dirección:

ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
86444 Affing
GERMANY

1. Aclaración de los símbolos



El símbolo con un rayo dentro de un triángulo se utiliza para advertir de peligro para la integridad física debido, por ejemplo, a una descarga eléctrica.



Un signo de admiración dentro de un triángulo destaca una indicación importante, en el dispositivo o en el manual de instrucciones, que es imprescindible tener en cuenta.



Este símbolo destaca consejos e indicaciones útiles para la utilización.



Los dispositivos con este símbolo solo pueden utilizarse en interiores (en un entorno seco).



Los dispositivos que llevan este símbolo no pueden eliminarse en la basura doméstica.



La marca CE es una certificación conforme a la legislación de la UE en cuanto a la seguridad del producto.

2. Indicaciones de seguridad

Lea atenta e íntegramente este manual de instrucciones, ya que contiene cuantiosa información importante para la puesta en marcha y la manipulación del dispositivo. Es imprescindible tener en cuenta las indicaciones de seguridad y de montaje de este manual de instrucciones, para garantizar así un funcionamiento seguro. Un uso diferente del aquí descrito puede provocar daños en el producto, además de generar otros riesgos como, p. ej., cortocircuito, incendio, descarga eléctrica, etc. Asimismo, invalidará su garantía. Por ello, conserve este manual en un lugar adecuado para su posterior lectura. El presente manual forma parte integrante de este producto. Téngalo en cuenta si entrega el producto a terceros.



Este enchufe inalámbrico **no** puede utilizarse en países con el sistema de

ES

conductor de protección francés (CEE 7/5, tipo E), en especial en: Francia, Bélgica, Chequia, Eslovaquia, Polonia, Marruecos, Mónaco, Túnez.

No pueden enchufarse varios enchufes inalámbricos uno detrás de otro.

Solo puede utilizarse el producto en interiores secos. Evite las siguientes condiciones ambientales perjudiciales durante el funcionamiento y el transporte:

- Agua o humedad excesiva del aire
- Frio o calor excesivo
- Radiación directa del sol
- Polvo o gases, vapores o disolventes combustibles
- Fuertes vibraciones
- Campos magnéticos de gran intensidad, como cerca de máquinas o altavoces

No utilice nunca el producto inmediatamente después de trasladarlo de una estancia fría a una caliente. El agua de condensación generada puede, en determinadas circunstancias, estropear el producto. Espere a que el producto adquiera la temperatura de la estancia. Esto puede tardar varias horas. No toque el producto con las manos húmedas o mojadas. ¡Esto es aplicable a todos los dispositivos con tensión de red!

No está permitido abrir, desmontar, modificar ni transformar ninguna parte del producto. Las piezas situadas en el interior del aparato no precisan que usted realice ningún tipo de mantenimiento. Si no se atiende a ello, la homologación (CE) y la garantía perderán su validez.

Asegúrese de que no se dañe ni se destruya el aislamiento del producto. ¡Después de cada uso, compruebe si el producto está dañado! ¡Si detecta daños, **no** conecte el producto a la tensión de red! ¡Ello comporta peligro de muerte!

El producto no debe llegar a manos de los niños, no es ningún juguete.

Si se cae, aunque sea desde poca altura, se dañará el producto.

Como fuente de tensión eléctrica solo puede utilizarse una toma de corriente reglamentaria con toma de tierra a la red pública de suministro.



Para garantizar un funcionamiento inalámbrico sin interferencias, el enchufe inalámbrico **no** se puede colocar:

- en lugares en los que se puedan esperar fluctuaciones de temperatura mayores a las del margen de temperatura de funcionamiento,
- en lugares cercanos a grandes estructuras metálicas ni directamente en estas,
- a menos de 2 m de lámparas fluorescentes ni a menos de 1 m de líneas eléctricas y de conducciones de metal, de agua o de gas,
- dentro de carcasas de acero,
- al lado de dispositivos eléctricos, especialmente de ordenadores, fotocopiadoras o dispositivos de comunicación.

Nota: las condiciones e interferencias inalámbricas pueden cambiar con el tiempo, por lo que no se puede dar ninguna garantía para un margen de transferencia específico.



¡No se asume ningún tipo de responsabilidad por los daños directos!

Si los trabajos de instalación no se realizan de manera adecuada, ello puede provocar falsas interpretaciones de las señales. Las consecuencias pueden ser, p. ej., falsas alarmas. Los costes de posibles intervenciones de los equipos de salvamento como, p. ej., los bomberos o la policía, deberá asumirlas el explotador de la instalación.

3. Características principales y uso adecuado

- Este producto permite una conmutación inalámbrica de consumidores (p. ej. luces) en caso de alarma o de acuerdo con un horario establecido.
- Es compatible con todas las centrales inalámbricas de alarmas (FUAA5000x, FU800x, FU500x), con la central inalámbrica de alarmas Secvest IP (FUAA100xy) y con el módulo de alarma IP (CASA1001x).
- Funciona como SALIDA (INALÁMBRICA).
- El enchufe inalámbrico solo puede conmutar los componentes programados.
- Es posible la conmutación manual en el enchufe inalámbrico.

El estado adoptado por el enchufe inalámbrico y el modo ajustado se mantienen en caso de interrupción del suministro eléctrico (p. ej., si el enchufe inalámbrico se enchufa en otro sitio o si se guarda).

4. Volumen de entrega

- Enchufe inalámbrico
- Instrucciones en varios idiomas

5. Primera puesta en funcionamiento

Cuando se enchufa el enchufe inalámbrico en una toma de corriente de seguridad, suena un pitido TRIPLE y el indicador de estado parpadea en AMARILLO. El componente a programar debe enviar ahora la señal de programación. Disponga que esto ocurra en el componente emisor. Una vez que el componente emisor está programado, el indicador de estado luce en AMARILLO hasta el momento en que se recibe la primera señal de conmutación de este componente. El enchufe inalámbrico funciona ahora en el modo FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO.

6. Modo de programación y modos de funcionamiento

Para acceder al modo de programación, pulse la tecla durante aprox. 5 segundos, hasta que suene un pitido largo aprox. 1 segundo. Ahora suelte la tecla. Se accede a los puntos de menú o a los modos de funcionamiento del enchufe inalámbrico, que se van mostrando uno tras otro al pulsar brevemente la tecla.

- AZUL
FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

El enchufe inalámbrico reacciona a señales de conmutación del componente emisor

- **MAGENTA**
MANUAL + FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO ENCENDIDO/APAGADO manual y el enchufe inalámbrico reacciona a señales de conmutación del componente emisor
- **AMARILLO**
PROGRAMACIÓN
- **ROJO**
PERMANENTEMENTE APAGADO
El enchufe inalámbrico no reacciona a ninguna señal de conmutación del componente emisor
- **VERDE**
PERMANENTEMENTE ENCENDIDO
El enchufe inalámbrico no reacciona a ninguna señal de conmutación del componente emisor

Las funciones se confirman pulsando de nuevo la tecla hasta que suena un pitido largo. Ahora suelte la tecla. Tras 1-2 segundos suena el tono que indica que el sistema está preparado (pitido TRIPLE) y en ese momento el enchufe inalámbrico está activo en el modo de funcionamiento correspondiente.



El modo de programación finaliza automáticamente a los 20 segundos si no se pulsa ninguna tecla.

7. Funcionamiento

Modo FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

Si el enchufe inalámbrico recibe la señal inalámbrica ENCENDER, se enciende la alimentación de corriente para el consumidor conectado.

Indicación: breve iluminación en AZUL (señal inalámbrica recibida) y después iluminación permanente en VERDE

En caso de recibir la señal inalámbrica APAGAR, se interrumpe la alimentación de corriente.

Indicación: breve iluminación en AZUL (señal inalámbrica recibida) y después indicador apagado permanentemente

En caso de recibir la señal CONMUTAR, cambia el estado.

Modo MANUAL + FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO

Tras pulsar brevemente la tecla, el enchufe inalámbrico cambia su estado de ENCENDIDO a APAGADO o de APAGADO a ENCENDIDO.



Observaciones:

- Si hay "peligro" de que se pulse involuntariamente la tecla (los niños, etc.), debe usarse el modo "FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO".
- Cuidado: si se pulsa la tecla más de 5 segundos, se accede al modo de programación.

El enchufe inalámbrico reacciona también a señales inalámbricas; véase el modo FUNCIONAMIENTO INALÁMBRICO.



Observación:

La indicación de recepción de señal inalámbrica en este caso consiste en una breve iluminación en color MAGENTA.

Modo PROGRAMACIÓN

- Pulse la tecla durante 5 segundos.
- Suena un pitido largo: se encuentra en el modo de programación.
- Ahora suelte la tecla.
- Se indica el modo de funcionamiento actual.
- Pulse varias veces la tecla hasta que llegue al menú PROGRAMACIÓN. El LED luce en AMARILLO.
- La función se confirma pulsando de nuevo la tecla hasta que suene un pitido prolongado.
- Ahora suelte la tecla.
- Sonará un pitido TRIPLE y la indicación de estado empieza a parpadear en AMARILLO.

Encárguese de que el componente emisor envíe la señal de programación.

Si ha tenido lugar correctamente la programación del componente:

- El enchufe inalámbrico emite un pitido DOBLE.
 - El LED deja de parpadear en AMARILLO y ahora luce de forma continua en AMARILLO.
 - La identidad del componente emisor se guarda en el enchufe inalámbrico.
- Ahora el componente emisor está programado en el enchufe inalámbrico.
- La indicación de estado luce en AMARILLO hasta el momento en que se recibe la primera señal de conmutación de este componente.
 - Se sale automáticamente del modo de programación.

Modo PERMANENTEMENTE APAGADO

La alimentación de corriente para el consumidor conectado está permanentemente desconectada. El enchufe inalámbrico no reacciona a ninguna señal de conmutación del componente emisor.

Indicación: el LED luce en ROJO de forma continua.

Modo PERMANENTEMENTE ENCENDIDO

La alimentación de corriente para el consumidor conectado está permanentemente encendida. El enchufe inalámbrico no reacciona a ninguna señal de conmutación del componente emisor.

Indicación: el LED luce en VERDE de forma continua.



NOTA: si se interrumpe el suministro eléctrico, el enchufe inalámbrico recuerda el último estado recibido y el estado adoptado (ENCENDIDO o APAGADO), así como el modo de programación ajustado.

8. Restablecer el estado de entrega

- Activar el modo Programación (el LED parpadea en AMARILLO)

- Desconectar el enchufe inalámbrico de la red eléctrica
- Cuando se vuelve a enchufar el enchufe inalámbrico a la toma de corriente, se restablecen los ajustes de fábrica.

9. Mantenimiento y limpieza

El producto no requiere ningún mantenimiento por su parte. Antes de llevar a cabo la limpieza del producto, desenchufe el enchufe inalámbrico de la toma de corriente y retire el cable o dispositivo enchufado en el enchufe inalámbrico. Limpie entonces el enchufe inalámbrico con un paño suave, limpio y seco que no suelte pelusa.

10. Indicaciones sobre el alcance de transmisión



Tenga en cuenta lo siguiente:

No coloque varios enchufes inalámbricos juntos ya que se influirían mutuamente (¡entre otros, alcance limitado!). Mantenga una distancia entre ellos de al menos 20 cm. Para comprobar el alcance puede utilizar el indicador de recepción de señal inalámbrica (el LED se ilumina brevemente).

11. Datos técnicos

Pantalla	LED de estado
Radiofrecuencia	868,6625 MHz
Alcance de recepción	aprox. 30 m en edificios y 100 m en exteriores
Conexiones	Enchufe seguridad en dispos. tipo EF, CEE 7/7
	Enchufe seguridad en disposit. tipo F, CEE 7/4
Alimentac. tensión	230 V CA 50/60 Hz
Potencia absorbida	de 0,5 a 1,2 W
Potencia de conmutación	2300 W (carga resistiva), 1100 VA (carga inductiva)
Material de la carcasa	ABS, PC, PBT
Clase de protección	IP20
Clase de protección	I
Temp. funcionamiento	de 0 °C a +40 °C
Temp. almacenam.	de -10 °C a +50 °C
Clase medioambiental	II según EN50131-1 y EN50130-5
Dimensiones	60 x 114 x 42 mm (A x H x P)
Peso	148 g
Compatibilidad	Centrales inalámbricas de alarmas Secvest FUAA5000x, FU800x y FU500x Central inalámbrica de alarmas Secvest IP FUAA100xy, módulo de alarma IP CASA1001x

El fabricante se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas sin previo aviso.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014

Secvest trådlöst uttag (TU) Installations- och bruksanvisning

0. Förord

Bästa kund,
Vi vill passa på att tacka dig för att du valt TU till din **Secvest trådlös larmcentral**, **Secvest IP trådlös larmcentral** eller till din **IP-larmmodul**. Allt har gjorts för att säkerställa att innehållet i denna bruksanvisning är korrekt.
Härmed intygar ABUS Security-Center GmbH & Co. KG att enheten TU FUHA50010 är i överensstämmelse med de gällande bestämmelserna i direktiv 1999/5/EG. Försäkran om överensstämmelse kan hämtas på följande adress:
ABUS Security-Center GmbH & Co. KG
Linker Kreuthweg 5
D-86444 Affing
TYSKLAND

1. Symbolförklaring



Symbolen med en blix i en triangel används för att visa när risk för personsador föreligger, t.ex. genom elektriska stötar.



Symbolen med ett utropstecken i en triangel används för att uppmärksamma viktiga anvisningar på produkten eller i bruksanvisningen som måste följas.



Symbolen syftar till att uppmärksamma på information och särskilda tips om användningen av produkten.



Produkter med denna symbol får endast användas inomhus (torr omgivning).



Produkter med denna symbol får inte slängas i hushållsavfallet.



CE-märkningen är en märkning som visar att lagstadgade EU-krav beträffande produktsäkerhet är uppfyllda.

2. Säkerhetsanvisningar

Läs igenom bruksanvisningen noggrant. Den innehåller viktig information om idrifttagande och användning. Säkerhets- och monteringsanvisningarna i denna bruksanvisning måste följas för att en riskfri användning ska kunna garanteras. Om produkten används på ett annat sätt än det som beskrivs här kan detta leda till att produkten skadas. Dessutom föreligger andra typer av risker, t.ex. kortslutning, brand, elektriska stötar o.s.v. Dessutom upphör ditt garantianspråk!
Förvara denna bruksanvisning för framtida referens! Denna bruksanvisning hör till denna produkt. Dessa anvisningar ska observeras även om denna produkt överlämnas till tredje part.



TU får **inte** användas i länder med franskt skyddsledarsystem (CEE 7/5, typ E), särskilt inte i: Frankrike, Belgien, Tjeckien, Slovakien, Polen, Marocko, Monaco, Tunisien.

TU får **inte** anslutas efter varandra.

Produkten får bara användas i torra inomhusutrymmen. Undvik följande omgivningsförhållanden vid användning och transport:

- Fukt eller för hög luftfuktighet
- Extrem kyla eller hetta
- Direkt solljus
- Damm eller brännbara gaser, ångor eller lösningsmedel
- Kraftiga vibrationer
- Starka magnetfält, t.ex. i närheten av maskiner och högtalare.

Använd aldrig produkten direkt efter att den flyttats från ett kallt till ett varmt utrymme. Kondensvattnet som då uppstår kan i värsta fall förstöra produkten. Vänta tills produkten svalnat till rumstemperatur. Detta kan ta flera timmar. Vidrör aldrig produkten med fuktiga eller blöta händer! Detta gäller för alla produkter med nätspänning!
Produkten får inte öppnas, tas isär, modifieras eller byggas om. Produkten innehåller inga komponenter som behöver underhållas. Om dessa anvisningar inte följs upphör godkännandet (CE) och garantin att gälla.
Se till att produktens isolering varken skadas eller förstörs. Kontrollera produkten beträffande skador före varje användning!
Om skador kan fastställas får produkten **inte** anslutas till elnätet! Livsfara!
Produkten ska hållas utom räckhåll för barn och är ingen leksak.
Även vid fall från små höjder skadas produkten.
Endast godkända eluttag med skyddsledare från det det offentliga elnätet får användas som spänningskälla.



För att den trådlösa funktionen ska fungera så bra som möjligt får TU **inte** monteras på följande platser:

- På platser där man kan räkna med större temperatursvängningar än driftstemperaturområdet
- På platser i närheten av eller på stora metallkonstruktioner
- Mindre än 2 m från lysrörslampor, mindre än 1 meter från elkablar och från metall-, vatten- och gasrör,
- inuti stålhöljen,
- bredvid elektriska apparater, framför allt datorer, kopiatorer och kommunikationsapparater.

Obs: Villkor och störningar för trådlös överföring kan ändra sig med tiden. Därför kan vi inte ge någon garanti för ett specifikt överföringsområde.



Vi övertar inget ansvar för följdskador!
Felaktigt eller slarvigt utförda installationsarbeten kan leda till feltolkning av signaler. Det kan t.ex. leda till falsklarm. Kostnader för uttryckning av eventuella

räddningsstyrkor, som t.ex.: brandkår eller polis betalas av anläggningens operatör.

3. Viktiga funktioner och ändamålsenlig användning

- Möjliggör trådlös aktivering/avstängning av förbrukare (t.ex. belysning) vid larm eller efter tidschema.
- Kompatibelt med alla Secvest trådlösa larmcentraler (FUAA5000x, FU800x, FU500x), med Secvest IP trådlös larmcentral (FUAA100xy) och med IP-larmmodulen (CASA1001x).
- Arbetar som (TRÅDLÖS) UTGÅNG
- TU kan endast aktivera/stänga av programmerade komponenter.
- Manuell aktivering/avstängning är möjlig på TU

Rådande status på TU och det inställda läget kvarstår när strömtillförseln bryts (t.ex. om TU tas ur och sätts in igen eller om det förvaras under en tid).

4. Leveransomfång

- Trådlöst uttag
- Bruksanvisning på flera språk

5. Igångsättning

När TU har satts in i ett jordat uttag hörs ett pip TRE GÅNGER och statusindikatorn blinkar GUL. Komponenterna ska programmeras måste nu skicka programmeringssignalen. Se till att detta utförs av den sändande komponenten. När den sändande komponenten har programmerats lyser statusindikatorn GULT tills den första kopplingssignalen från denna komponent tagits emot. TU arbetar nu i läget TRÅDLÖST.

6. Programmeringsläge och driftlägen

För att komma till programmeringsläget måste knappen tryckas in ca 5 sek tills en lång pipton hörs ca 1 sek. Släpp nu knappen. Menyalternativen resp. driftlägena på TU kan nu visas genom att upprepade gånger kort trycka på knappen.

- BLÅ TRÅDLÖST
TU reagerar på kopplingssignaler från den sändande komponenten.
- ROSA MANUELL + TRÅDLÖST
Manuell PÅ/AV och TU reagerar på kopplingssignaler från den sändande komponenten
- GUL PROGRAMMERING
- RÖD KONTINUERLIGT-AV
TU reagerar inte på någon kopplingssignal från den sändande komponenten.
- GRÖN KONTINUERLIGT-PÅ
TU reagerar inte på någon kopplingssignal från den sändande komponenten.

Funktionerna bekräftas genom att än en gång trycka på knappen tills en lång pipton hörs. Släpp nu knappen. Efter ca 1–2 sek hörs redo-signalen (TRE piptoner), vilket innebär att TU är aktiverat i det aktuella driftläget.



Programmeringsläget avslutas automatiskt efter ca 20 sek om ingen knapp trycks ner.

7. Funktionssätt

Läge TRÅDLÖST

Om TU tar emot den trådlösa signalen PÅ aktiveras strömförsörjningen för den anslutna förbrukaren.

Indikering: först tänds BLÅTT kort (trådlös signal har tagits emot) och sedan lyser indikatorn permanent GRÖNT

Vid den trådlösa signalen AV avbryts strömförsörjningen.

Indikering: förs tänds BLÅTT kort (trådlös signal har tagits emot) och sedan SLOCKNAR indikatorn

Vid den trådlösa signalen OMKOPPLING ändras status.

Läge MANUELL + TRÅDLÖST

Efter att knappen kort tryckts in övergår TU antingen från PÅ till AV eller från AV till PÅ.



Obs!

- Om det föreligger risk för att knappen trycks ner av misstag (t.ex. av barn) måste läget "TRÅDLÖST" användas.
- Obs! Om knappen hålls nedtryckt längre än 5 sek startas programmeringsläget.

TU reagerar också på trådlösa signaler, se läget TRÅDLÖST.



Obs!

När en trådlös signal tas emot indikeras detta på detta ställe genom att indikatorn tänds kort i ROSA.

Läge PROGRAMMERING

- Håll knappen intryckt i 5 sek.
 - En lång pipton hörs. Du befinner dig i programmeringsläget
 - Släpp nu knappen
 - Det aktuella driftsläget signaleras
 - Tryck flera gånger på knappen tills du kommer till meny PROGRAMMERING. Lysdioden lyser GULT.
 - Funktionen bekräftas genom att än en gång trycka på knappen tills en lång pipton hörs.
 - Släpp nu knappen
 - En pipton hörs TRE GÅNGER och statusindikatorn börjar att blinka GULT
- Se till att den sändande komponenten skickar programmeringssignalen.

Om komponenten inte kunde programmeras till TU:

- TU avger TVÅ piptoner
- Lysdioden slutar att blinka GULT och lyser sedan permanent GULT
- Den sändande komponentens identitet lagras i TU.

Den sändande komponenten har nu programmerats till TU.

- Statusindikatorn lyser GULT tills den första kopplingssignalen från denna komponent har tagit emot.
- Programmeringsläget avslutas automatiskt

Läge KONTINUERLIGT-AV

Strömförsörjningen för den anslutna förbrukaren är kontinuerligt avbruten. TU reagerar inte på någon kopplingssignal från den sändande komponenten.

Visning: Lysdioden lyser permanent RÖTT.

Läge KONTINUERLIGT-PÅ

Strömförsörjningen för den anslutna förbrukaren är kontinuerligt påslagen. TU reagerar inte på någon kopplingssignal från den sändande komponenten.

Visning: Lysdioden lyser permanent GRÖNT.



OBS! Vid strömavbrott sparar TU den status som senast tagits emot (PÅ eller AV) samt det inställda programmeringsläget.

8. Återställning av fabriksinställningar

- Aktivera läget Programmering (lysdioden blinkar GULT)
- Bryt strömtillförseln till nätet
- När TU har satts tillbaka i uttaget återställs fabriksinställningarna.

9. Underhåll och rengöring

Produkten är underhållsfri. Före rengöringsarbeten, dra ut TU ur eluttaget, avlägsna kabeln/produkten som har satts in i TU. Rengör sedan TU med en mjuk, ren, torr och en luddfri trasa.

10. Information gällande räckvidd



Observera:

Placera inte fler TU bredvid varandra eftersom dessa kan påverka varandra (bl.a. kortare räckvidd!). Håll ett avstånd på minst 20 cm.
För att testa räckvidden kan du använda indikatorn Trådlös signal mottagen (lysdioden tänds kort).

11. Tekniska data

Visning	Status-LED
Trådlös frekvens	868,6625 MHz
Mottagarräckvidd	Ca 30 m i byggnader, ca. 100 m utomhus
Anslutningar	Jordat kontakt på produkten, typ EF, CEE 7/7
	Jordat uttag på produkten, typ F, CEE 7/4
Spänningsförsörjning	230 V AC 50/60 Hz
Effektförbrukning	0,5 till 1,2 W
Brytkapacitet	2 300 W (resistiv last), 1 100 VA (induktiv last)
Höljets material	ABS, PC, PBT
Skyddstyp	IP20
Skyddsklass	I
Driftstemperatur	0 °C till +40 °C
Förvaringstemperatur	-10 °C till +50 °C
Miljöklass	II enligt EN50131-1 och EN50130-5
Mått	60 x114 x 42 mm (BxHxD)
Vikt	148 g
Kompatibilitet	Secvest trådlösa larmcentraler FUAA5000x, FU800x och FU500x Secvest IP trådlös larmcentral FUAA100xy, IP-larmmodul CASA1001x

Tillverkaren förbehåller sig rätten till tekniska ändringar utan föregående meddelande.

© ABUS Security-Center GmbH & Co. KG, 04 / 2014